

Certificat en langue et culture du Brésil

Téléphone : 514 987-3980
Courriel : langues@uqam.ca
Site Web : www.unites.uqam.ca/langues

Code	Titre	Crédits
4022	Certificat en langue et culture du Brésil	30

Trimestre(s) d'admission	Automne Hiver Été
Contingent	Programme non contingenté
Campus	Campus de Montréal

OBJECTIFS

Le certificat en langue et culture du Brésil doit permettre aux étudiants d'acquérir les compétences langagières suffisantes de telle sorte qu'ils pourront participer activement et efficacement à une conversation et à un débat, qu'ils pourront lire et comprendre des documents authentiques (journaux, revues spécialisées) et qu'ils pourront rédiger des documents de type universitaire ou professionnel (administratif, touristique, etc.). À cette fin, le certificat se fixe les objectifs spécifiques suivants : favoriser l'apprentissage du portugais du Brésil à l'intérieur du cadre cohérent d'un programme ; encourager l'apprentissage du portugais du Brésil en relation étroite avec les intérêts personnels ou le champ disciplinaire ; permettre à l'étudiant d'acquérir des habiletés langagières et des connaissances socioculturelles pour pouvoir communiquer de façon efficace tant à l'oral qu'à l'écrit ; amener l'étudiant à maîtriser des habiletés et des connaissances langagières suffisantes pour comprendre des textes et des documents authentiques ; permettre l'atteinte d'un niveau adéquat afin de faciliter l'usage de la langue lors de stages, de voyages ou de séances d'études. NOTE: Ce certificat, dans le cadre d'un cumul de certificats, peut conduire au grade de bachelier ès ARTS.

CONDITIONS D'ADMISSION

Capacité d'accueil

Ce programme n'est pas contingenté.

Trimestre d'admission (information complémentaire)

Admission aux trimestres d'automne, d'hiver et d'été.

Connaissance du français

Tous les candidats doivent avoir une connaissance satisfaisante du français écrit et parlé. La politique de la langue française de l'Université définit les exigences à respecter à ce sujet.

Base DEC

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent.

Base expérience

Être âgé d'au moins 21 ans et posséder des connaissances et une expérience permettant d'entreprendre des études universitaires.

Base études universitaires

Avoir réussi cinq cours (15 crédits) de niveau universitaire au moment du dépôt de la demande d'admission.

Base études hors Québec

Être titulaire d'un diplôme approprié obtenu à l'extérieur du Québec après au moins treize années (1) de scolarité ou l'équivalent.(1) À moins d'ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

COURS À SUIVRE

(Sauf indication contraire, les cours comportent 3 crédits. Certains cours ont des préalables. Consultez la description des cours pour les connaître.)

les trois cours obligatoires suivants (9 crédits):

PTG1230 Portugais/brésilien I
 PTG2230 Portugais/brésilien II: Communication orale
 PTG3230 Portugais/brésilien III: Communication orale avancée
au moins un des cours suivants (3 crédits minimum):
 PTG1001 Introduction à la culture et à la langue du Brésil
 PTG3125 Portugais/brésilien III: Compréhension de documents assistée par ordinateur
 PTG3235 Portugais/brésilien III: sujets d'actualité dans les pays lusophones

Note: le cours PTG1001 se donne en français.

les deux cours suivants (6 crédits):

LIT2880 Littérature brésilienne I
 LIT2885 Littérature brésilienne II

Note: ces deux cours se donnent en français.

au moins trois des cours suivants (9 crédits minimum):

HIS4611 L'Amérique latine de 1570 à nos jours
 HIS4616 Amérique latine: révolutions et contre-révolutions
 HIS4619 L'Amérique latine et le monde
 LAN300X Projet d'études en langue et culture X
 POL4111 Systèmes politiques de l'Amérique latine
 POL5465 Amérique latine: mutations continentales

Note: à l'exception de LAN300X, tous les cours de ce bloc se donnent en français.

ou tout autre cours jugé pertinent par la direction du programme, relié au domaine de formation de l'étudiant.

RÈGLEMENTS PÉDAGOGIQUES PARTICULIERS

Le certificat en langue et culture du Brésil s'adressent à une clientèle pour qui le portugais est une langue étrangère, et non pas une langue

de communication usuelle.

Le certificat peut être suivi à temps partiel ou à temps complet. Afin de permettre à l'étudiant de compléter le certificat à temps complet à l'intérieur d'une année, l'étudiant doit posséder des connaissances équivalentes au cours LAN1230 Portugais/brésilien I au moment de son inscription au trimestre d'automne.

L'admission au certificat en langue et culture du Brésil à temps partiel est possible aux trimestres d'été, d'automne et d'hiver, tandis que l'admission à temps complet n'est possible qu'au trimestre d'automne ou d'hiver.

Les cours déjà réussis pourront tous être intégrés dans le certificat.

Pour s'inscrire au cours LAN300X Projet d'études en langue et culture X, il faut avoir réussi six crédits du programme.

DESCRIPTION DES COURS

HIS4611 L'Amérique latine de 1570 à nos jours

Aspects fondamentaux de l'héritage colonial depuis la fin du XVIe siècle: la société raciste et l'économie au service des métropoles. Les réformes du XVIIIe siècle: libéralisation du commerce et renforcement de l'emprise coloniale. L'indépendance de 1810: révolution ratée? Le XIXe siècle: la formation des États nationaux, l'ère des grands propriétaires terriens et le système de pouvoir oligarchique. Le XXe siècle: diversification de la société, mouvements de contestation de l'ordre traditionnel et tentatives d'industrialisation. Les influences externes: l'hégémonie des États-Unis. La révolution cubaine et son impact. La période récente: des dictatures militaires à la difficile récupération de la démocratie; la recherche de nouvelles formules de développement.

HIS4616 Amérique latine: révolutions et contre-révolutions

Ce cours aborde le thème de la contestation du système de pouvoir et de l'ordre économique et social au XIXe et au XXe siècles. En tenant compte des classes sociales en présence et des facteurs externes, le cours examinera, au XIXe siècle, les soulèvements des provinces contre la capitale et les rébellions paysannes et indigènes; au XXe siècle, l'apparition de mouvements inspirés par l'idéologie socialiste, l'action des partis ouvriers et la guerre des guérillas. Le cours pourra se pencher davantage sur certaines expériences particulières, telles que la révolution mexicaine de 1910, la révolution cubaine, l'Unité populaire chilienne et les mouvements révolutionnaires en Amérique centrale.

HIS4619 L'Amérique latine et le monde

L'objectif de ce cours est d'analyser le problème des influences extérieures dans l'évolution de l'Amérique latine, leur impact sur la cause de la démocratie et le problème du développement. Au XIXe siècle seront particulièrement étudiées l'adoption des modèles occidentaux dans la formation des États nationaux -l'influence économique anglaise et l'adoption progressive du libre-échange. Au XXe siècle l'accent sera plus sur l'influence croissante des États-Unis - la recherche d'un modèle de développement, la guerre froide, l'influence soviétique et le modèle cubain - l'endettement extérieur au cours des années 1980 - les États-Unis, exportateurs de démocratie ?

LAN300X Projet d'études en langue et culture X

Ce projet d'études vise à permettre à l'étudiant d'appliquer ses connaissances et ses habiletés langagières et culturelles à un projet d'études en relation avec ses intérêts personnels et son champ d'études. Le projet peut être réalisé de façon individuelle ou collective et nécessitera le dépôt du projet d'études et son approbation par le responsable du programme. Il se compose de plusieurs étapes correspondant aux phases de préparation, de stage d'immersion et d'observation sur le terrain et de synthèse des apprentissages. Le stage sur le terrain peut se réaliser sous forme d'un cours universitaire dans la langue étudiée, d'un voyage d'études ou d'un stage dans un organisme ou une entreprise dans la mesure où il permettra à l'étudiant de se perfectionner dans la langue étudiée.

Modalité d'enseignement

L'évaluation des apprentissages portera sur l'acquisition des connaissances relatives aux contextes étudiés pendant la phase de préparation et celle d'immersion et d'observation sur le terrain. Un rapport de synthèse sera remis au terme du projet et devra faire état des activités réalisées et des liens entre les apprentissages visés par le programme. Utilisation des technologies éducatives en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées ou en groupe en dehors des heures de cours.

Conditions d'accès

Avoir réussi au moins trois cours de langue de la langue choisie.

LIT2880 Littérature brésilienne I

S'initier à la littérature du Brésil (XVIe-XIXe siècles) par la lecture et l'analyse d'un éventail d'oeuvres marquantes de divers genres et tendances. Le baroque brésilien. Les épopées fondatrices du XVIIIe siècle. Le romantisme : invention de l'Indien et occultation du Noir. La poésie indianiste. Le cours comportera au moins sept séances magistrales avec le professeur invité ; les autres séances feront appel à diverses formules : vidéoconférences, tutorats (assumés par un auxiliaire d'enseignement ou par le professeur via Internet), etc.

LIT2885 Littérature brésilienne II

S'initier à la littérature du Brésil (du début du XXe siècle à nos jours) par la lecture et l'analyse d'un éventail d'oeuvres marquantes de divers genres et tendances. Les figures du caractère national. La poésie symboliste. Le modernisme et le mouvement anthropophage. La génération des années 1930. L'invention du sertao. La prose psychologique. Le cours comportera au moins sept séances magistrales avec le professeur invité ; les autres séances feront appel à diverses formules : vidéoconférences, tutorats (assumés par un auxiliaire d'enseignement ou par le professeur via Internet), etc.

POL4111 Systèmes politiques de l'Amérique latine

Cours d'introduction axé sur l'étude des principales caractéristiques socioéconomiques et sociopolitiques de l'Amérique latine. Structures et institutions politiques du sous-continent. Identification des groupes, forces politiques et sociales à l'oeuvre dans les sociétés latino-américaines; armée, partis politiques, syndicats, églises, mouvements sociaux. Organisation et institutionnalisation du pouvoir politique. L'Amérique latine et le système international: du panaméricanisme au régionalisme politico-économique.

POL5465 Amérique latine: mutations continentales

Étude de l'Amérique latine comme sous-continent périphérique au début du XXIe siècle. Examen des politiques d'intégration régionale et des rapports avec les autres régions du monde. Analyse des rapports État/société suite aux phénomènes de transnationalisation. Évolution des systèmes politiques au vu des prétentions du droit international en matière d'ingérence. Étude des nouveaux processus de souveraineté et modes de répression.

PTG1001 Introduction à la culture et à la langue du Brésil

Les objectifs du cours sont les suivants: - faire découvrir une culture originale qui fait du Brésil une «société distincte» dans la famille latino-américaine; - faire explorer des éléments caractéristiques de la mixité de la société brésilienne et de l'évolution de sa culture; - faire connaître des éléments de la langue. Ce cours donné en français présente un bref aperçu de l'évolution des liens entre le Portugal et le Brésil et de la mixité sociale issue de la colonisation. Différents thèmes seront abordés: - la réalité politique et économique contemporaine; - les pouvoirs religieux et les cultes; les grands courants artistiques; - les problèmes environnementaux; - les particularités langagières du Brésil et du Portugal.

Modalité d'enseignement

Présentation de la société brésilienne par des textes littéraires et journalistiques, par le cinéma et par la musique. Au besoin, des conférenciers seront invités à donner certaines parties du cours.

PTG1230 Portugais/brésilien I

Ce cours a été remplacé par le PTG1000 Portugais I (A1). L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale, mais aussi de la compétence générale en portugais au niveau de la compréhension de documents oraux et écrits et de l'expression écrite, ainsi que l'acquisition des connaissances culturelles relativement au Brésil et autres pays lusophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de s'exprimer oralement en portugais dans un nombre limité de situations de la vie courante. Ce cours s'adresse à tous ceux qui veulent s'initier à l'expression orale en portugais du Brésil, qui veulent se familiariser avec certains aspects culturels de ce pays et qui veulent appliquer ces connaissances à leurs intérêts personnels et à leurs champs d'études. - Initiation à la prononciation, à l'orthographe, à la grammaire, au vocabulaire et aux structures syntaxiques de base. - Activités pédagogiques diverses pour développer les habiletés de communication de base à l'oral. - Initiation aux stratégies et aux techniques de compréhension de textes et de documents audiovisuels. - Familiarisation avec certains aspects de la culture des pays lusophones. - Application de ces connaissances à ses intérêts personnels et à certains domaines reliés à son champ d'études.

Modalité d'enseignement

En fonction de ses objectifs, chaque cours propose des activités pédagogiques qui utilisent des technologies éducatives appropriées en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

PTG2230 Portugais/brésilien II: Communication orale

Ce cours a été remplacé par le PTG2000 Portugais II (A2). L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale, mais aussi de la compétence générale en portugais au niveau de la compréhension de documents oraux et écrits et de l'expression écrite, ainsi que l'acquisition des connaissances culturelles relativement au Brésil et aux autres pays lusophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de s'entretenir en portugais sur des sujets de son choix. Ce cours s'adresse à tous ceux qui sont capables de s'exprimer à l'oral en portugais de façon limitée, dans un certain nombre de situations de la vie courante, mais qui désirent améliorer leur compétence générale dans cette langue et leur connaissance des cultures des pays lusophones afin de pouvoir communiquer de façon plus efficace. - Activités pédagogiques diverses pour renforcer les habiletés de communication à l'oral à l'aide de jeux de rôles, de discussions, etc. - Présentation des différentes conventions de communication. - Développement des stratégies d'écoute (repérage, anticipation, etc.) pour améliorer la compréhension de documents audiovisuels. - Présentation des points de grammaire fondamentaux reliés au type de discours pratiqué en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. - Étude de différents types de textes pour améliorer les stratégies de lecture et pour enrichir le vocabulaire.

Modalité d'enseignement

En fonction de ses objectifs, chaque cours propose des activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

Préalables académiques

PTG1230 Portugais/brésilien I

PTG3125 Portugais/brésilien III: Compréhension de documents assistée par ordinateur

L'objectif principal du cours est le développement de la compréhension écrite en facilitant l'apprentissage individuel et autonome au moyen de l'ordinateur. Au moyen d'internet, la consultation de sites en portugais permettra notamment aux étudiants d'avoir accès à des répertoires électroniques, de lire des journaux ou des revues spécialisées, de vérifier le sens ou l'orthographe des mots grâce aux dictionnaires et ouvrages de référence, d'entendre leur pratique de la langue à l'aide d'exercices et même de correspondre avec des lusophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de repérer du matériel en portugais au moyen de l'ordinateur, de le comprendre et de l'exploiter pour enrichir ses connaissances et développer ses aptitudes à saisir et à rédiger des textes dans cette langue. Ce cours s'adresse à tous ceux

qui sont capables de s'exprimer oralement en portugais de façon limitée dans un certain nombre de situations de la vie courante, qui désirent améliorer leur compétence générale dans cette langue mais qui veulent surtout développer leur compétence de compréhension de documents écrits en portugais, reliée à leurs intérêts personnels et aux exigences des diverses disciplines scientifiques ou du domaine professionnel de leur choix. Développement de la compréhension écrite par divers exercices de lecture. - Présentation des stratégies de compréhension propres aux documents écrits (repérage, anticipation, jugement, inférence, etc.) facilitant l'identification des idées principales, la reconnaissance de la logique interne d'un texte, la prise de notes, le résumé de textes, etc. - Révision des points de grammaire fondamentaux reliés aux types de textes étudiés en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. - Développement des habiletés langagières dans les domaines du lexique, de la syntaxe et de l'orthographe. - Étude d'articles de journaux, de revues ou de recueils de textes pour améliorer les stratégies de lecture et pour enrichir le vocabulaire spécialisé. - Visionnage de documents audiovisuels en complément des objectifs du cours et pour renforcer la compétence générale en portugais.

Modalité d'enseignement

En fonction de ses objectifs, chaque cours propose des activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

Préalables académiques

PTG1230 Portugais/brésilien I

PTG3230 Portugais/brésilien III: Communication orale avancée

Ce cours a été remplacé par le PTG3000 Portugais III (B1). L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale, mais aussi de la compétence générale en portugais au niveau de la compréhension de documents oraux et écrits et de l'expression écrite, ainsi que l'acquisition des connaissances culturelles relativement au Brésil, au Portugal et aux autres pays lusophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de participer à des discussions en portugais sur des sujets de son choix. Ce cours s'adresse à tous ceux qui sont capables de s'exprimer oralement en portugais du Brésil de façon fonctionnelle dans la plupart des situations de la vie courante, mais qui désirent améliorer leur compétence générale dans cette langue et leur connaissance des cultures des pays lusophones afin de pouvoir communiquer de façon plus efficace dans les domaines de leurs intérêts personnels et dans des contextes universitaires ou professionnels de leur choix. Développement de l'expression orale à l'aide de discussions, d'entrevues, de présentations orales, etc. - Présentation des différentes conventions de communication. - Renforcement des stratégies d'écoute (repérage, anticipation, etc.) pour améliorer la compréhension de documents audiovisuels. - Révision des points de grammaire fondamentaux reliés au type de discours pratiqué en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. - Étude d'articles de journaux, de revues ou de recueils de textes pour améliorer les stratégies de lecture et pour enrichir le vocabulaire spécialisé. - Étude soutenue des faits de langue propres au Portugal.

Modalité d'enseignement

En fonction de ces objectifs, chaque cours propose des activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

Préalables académiques

PTG2230 Portugais/brésilien II: Communication orale

PTG3235 Portugais/brésilien III: sujets d'actualité dans les pays lusophones

L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale, mais aussi de la compétence générale en portugais au niveau de la compréhension de documents oraux et écrits, de l'expression écrite, des connaissances culturelles relativement au Brésil, au Portugal et aux autres pays lusophones pour atteindre les connaissances nécessaires

à la préparation d'un exposé. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de s'entretenir sur des sujets d'actualité et de participer à des discussions en portugais dans des contextes universitaires ou professionnels. Ce cours s'adresse à tous ceux qui sont capables de s'exprimer couramment à l'oral en portugais dans la plupart des situations de la vie courante, mais qui désirent communiquer de façon plus efficace dans cette langue en ce qui concerne leurs intérêts personnels et dans des contextes universitaires ou professionnels de leur choix sur des sujets qui exigent une préparation préalable. - Développement de l'expression orale permettant à l'étudiant d'exprimer son opinion sur des sujets d'actualité de son choix, de participer à des discussions, de mener des sondages et des enquêtes, etc. - Renforcement des stratégies d'écoute permettant de comprendre des discussions publiques, des discours informatifs et des présentations universitaires ou professionnelles. - Révision des points de grammaire reliés au type de discours pratiqué et de documents étudiés en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants. - Étude de magazines d'actualité et de revues scientifiques et professionnelles pour raffiner le vocabulaire spécialisé. - Étude des faits de langue propres au Portugal. - Les erreurs de grammaire, de prononciation et de style seront traitées en fonction des besoins des étudiants.

Modalité d'enseignement

En fonction de ses objectifs, chaque cours propose des activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

Préalables académiques

PTG2230 Portugais/brésilien II: Communication orale

N.B. : Le masculin désigne à la fois les hommes et les femmes sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.
Cet imprimé est publié par le Registrariat. Basé sur les renseignements disponibles le 18/10/07, son contenu est sujet à changement sans préavis.
Version Hiver 2013